

STIGMA E MEDIA

GLOSSARIO SULL'HIV PER I GIORNALISTI



NPS Italia ONLUS

Via P. A. Paravia 80, 20148 Milano

Tel. 02 36565535 Fax +39 02 36565502

www.npsitalia.net E-mail: nazionale@npsitalia.net

Codice Fiscale: 97337130583

GLOSSARIO SULL'HIV PER I GIORNALISTI

Premessa

NPS Italia Onlus considera l'uso di un linguaggio appropriato uno strumento fondamentale nel riuscire a contrastare il livello di stigma pervasivo nei confronti della persona con Hiv nel nostro paese. La forma del linguaggio e di credenze possono influenzare i comportamenti e questo è il motivo principale che ci ha spinto a creare questo Glossario per i giornalisti che chiaramente rappresenta un documento in evoluzione così come è in evoluzione l'infezione da Hiv e che mira ad illustrare agli addetti alla comunicazione la discrepanza tra l'attuale rappresentazione dell'Hiv e la situazione concreta vissuta dalla persona con Hiv.

Le ricerche condotte in questi ultimi anni sulla conoscenza dell'HIV/AIDS hanno evidenziato una grande confusione tra le persone nell'utilizzo dei termini riferiti alla malattia e alle sue conseguenze; anche gli organi di stampa e i mass media utilizzano talvolta impropriamente alcuni termini, non aiutando una corretta comprensione del fenomeno e rischiando di rinforzare pregiudizi e timori ingiustificati.

Considerando quindi gli esiti di alcune recenti analisi e quanto Unaid da tempo ci dice sull'obiettivo di eliminare discriminazione e stigma per facilitare l'accesso delle persone ai servizi sanitari di cui hanno diritto, abbiamo pensato utile evidenziare i termini risultati più critici, proponendo un'alternativa scientificamente corretta; l'obiettivo è quello di rendere più semplice e comprensibile la comunicazione in una materia di per sé complessa e in continuo divenire, e svecchiarla da termini anche anacronistici rispetto agli oltre 30 anni che questa patologia ha compiuto.

GLOSSARIO

PREFERITI	INAPPROPRIATI
Carica virale non rilevabile <i>Assenza di virus HIV nel sangue in presenza di una buona aderenza terapeutica. Termine di relativa recente introduzione per cui non trova corrispondenza alcuna</i>	
Terapia Antiretrovirale (cART) <i>Terapia di più farmaci che assumono le persone con Hiv per tenere sotto controllo l'infezione.</i>	Farmaci anti-Hiv <i>Significato facilmente confondibile con un vaccino anti Hiv, che non esiste</i>
Stigma <i>'pregiudizio introiettato', che agisce in maniera latente al livello relazionale e sociale tra le persone con Hiv</i>	
Persona che vive con Hiv (PLHiv) <i>Persona che convive col virus dell'Hiv</i>	Sieropositivo, malato, untore, <i>Termini stigmatizzanti la persona</i>
	Persona con Aids / malato di Aids <i>Termine stigmatizzante per indicare impropriamente una persona che vive con Hiv</i>
Discriminazione <i>Avversione manifesta e conclamata nei confronti delle persone affette da Hiv/aids</i>	
Coming out delle persone con Hiv <i>Hiv disclosure (disponibilità nel rivelare la propria identità di persona con Hiv)</i>	
Infezione da Hiv <i>stato indicativo della presenza del virus nel sangue della persona</i>	
AIDS <i>Acronimo per sindrome da immunodeficienza acquisita. Rappresenta la fase avanzata dell'infezione da Hiv in cui all'abbassarsi delle difese immunitarie si presentano diverse patologie.</i>	Malattia da AIDS <i>Non esiste una singola "malattia" definente l'Aids che è sindrome e quindi un insieme di manifestazioni cliniche.</i>
Comportamento a rischio <i>Qualsiasi comportamento che pone la persona a rischio di contrarre il virus dell'Hiv</i>	Categoria a rischio <i>Non esistono categorie a rischio ma comportamenti a rischio. Non esistono gruppi di persone più esposte di altre.</i>
Test Hiv /Elisa <i>Test che rileva la presenza di anticorpi anti Hiv1/2 nel sangue</i>	Test per l'Aids <i>Non esiste, esiste solo il test per l'Hiv</i>
Aderenza <i>Assunzione corretta e costante delle terapie antiretrovirali per l'Hiv</i>	
	Prendere l'AIDS <i>Non è possibile scientificamente contrarre l'aids (quello che viene trasmesso è il virus dell'Hiv)</i>